

# HABLEMOS DE INTERNACIONALIZACIÓN EN CASA, UNA NECESIDAD CONTEMPORÁNEA.

*MSc. Marlen de la C. Crespo Cárdenas<sup>1</sup>, MSc. Nancy Beatriz Mendoza Santana<sup>2</sup>, MSc. Marelis de la Rosa Pérez.<sup>3</sup>*

- 1. Universidad de Matanzas – Sede “Camilo Cienfuegos”, Vía Blanca Km.3, Matanzas, Cuba. [marlen.crespo@umcc.cu](mailto:marlen.crespo@umcc.cu)*
- 2. Universidad de Matanzas – Sede “Camilo Cienfuegos”, Vía Blanca Km.3, Matanzas, Cuba.*
- 3. Universidad de Matanzas – Sede “Camilo Cienfuegos”, Vía Blanca Km.3, Matanzas, Cuba.*

## **Resumen.**

El contexto contemporáneo exige de las universidades atemperarse a las necesidades de sus educandos y profesores, estableciendo convenios en redes internacionales y ajustándose a programas que dinamizan la formación de un ciudadano globalizado, capaz de ejercer su profesión en cualquier latitud, con el dominio de varios idiomas y una capacidad intercultural, que le permita aceptar la diversidad y ser aceptado, sin perder sus valores identitarios. En el presente trabajo se prende abordar evolución, términos, fundamentos teóricos, experiencias y propuestas acerca de la internacionalización que se consideran necesarios para su implementación.

**Palabras claves:** *internacionalización de la Educación Superior, internacionalización del currículo, internacionalización en casa.*

---

## INTRODUCCIÓN.

En la planeación estratégica del Ministerio de Educación Superior (MES) para el período 2017-2021, se declara una Estrategia de Internacionalización para las Instituciones de la Educación Superior Cubana que tiene como misión: “Lograr que la dimensión internacional se integre en las funciones sustantivas de la educación superior y que la cooperación internacional contribuya al cumplimiento de los objetivos estratégicos de la organización, a la integración con América Latina y el Caribe, a promover las relaciones de solidaridad hacia Cuba y a elevar el prestigio de la Educación Superior Cubana” (Ministerio de Educación Superior, 2017). Esta estrategia se integra a los procesos sustantivos de las universidades cubanas, promoviendo espacios, estableciendo colaboraciones y nuevas formas de formación multicultural.

En el año 1962 al proclamar la Reforma Universitaria en la escalinata de la Universidad de La Habana, Juan Marinello plantea: Esta Casa abre sus puertas a los maestros de todas las nacionalidades y orígenes, sin otros requisitos que los de la capacidad y la lealtad. Con su apoyo haremos avanzar la profunda transformación de la enseñanza cubana (Vidaurreta, 1974).

Desde ese entonces las universidades cubanas han estado abiertas al intercambio con profesores extranjeros, y a la formación de profesionales para diferentes países. También se han formado profesionales cubanos en acuerdos auspiciados con el CAME<sup>4</sup>, en las décadas del 70, 80 y 90 del siglo pasado. La formación de profesionales extranjeros en las universidades cubanas ha sido una constante durante más de treinta años hasta la actualidad, aunque mayoritariamente se ha concentrado en el pregrado, se han incorporado nuevas modalidades como maestrías, doctorados y pasantías. Una modalidad interesante y que responde al tema tratado en este artículo son los cursos cortos en el pregrado, que justifican la movilidad estudiantil y académica y las acciones con proyectos internacionales.

A partir de 1996 cobra auge en Cuba el establecimiento de proyectos de cooperación con la Unión Europea, realizándose hasta el 2004 en colaboración con el Ministerio de Educación Superior (MES), cinco Programas del Diplomado Europeo en Administración y Dirección de Empresas (DEADE). La ejecución de un grupo importante de proyectos ha estado dirigida a la superación de profesores e investigadores, a la investigación científica y a la solución de problemas de las universidades, centros de investigación y los territorios. La realización del proyecto “Fortalecimiento de las capacidades de gestión en entidades cubanas” (FORGEC), financiado por la Unión Europea, se desarrolló durante el período

---

<sup>4</sup> CAME Consejo de Ayuda Mutua Económica, constituido por los países del campo socialista europeo.

2014-2017 con el objetivo general de: “Actualizarlos conocimientos y las técnicas metodológicas en los profesores y elevar la capacidad de un grupo de actores de los procesos relacionados con la gestión, encaminada a propiciar el desarrollo local sostenible a largo plazo” (Amaya, 2018).

En el contexto universitario cubano actual el éxito del proyecto FORGEC, ha propiciado el perfeccionamiento del proceso de internacionalización en las universidades participantes, a través del proyecto Erasmus+, aprobado por la Unión Europea para el “Fortalecimiento del proceso de internacionalización en universidades cubanas y latinoamericanas” (Amaya, 2018), lo que justifica un incremento de las acciones de las universidades cubanas dirigidas a fortalecer el proceso de internacionalización de la educación superior en sus comunidades.

La modalidad de Intercambio de Expertos Cuba-Unión Europea, que involucra a otras instituciones y asociaciones europeas; está dirigida al fortalecimiento de las capacidades de los profesores cubanos en innovación y creatividad en la gestión, y se desarrollará durante el período 2017-2020 (Amaya, 2018). Esto hace que se considere al proyecto FORGEC una eficiente muestra de lo que la implementación de la internacionalización de la educación superior ha logrado en el contexto cubano actual.

En los escenarios internacionales se manejan siglas para nombrar y clasificar este proceso: Internacionalización de la Educación Superior (IES), *Internacionalization at Home* (IAH), Internacionalización en casa (IEC) e (I18N) que toma la primera y última letra del término internacionalización poniendo entre ellas el número 18 para representar los dieciocho caracteres que existen entre ellas.

Ante los retos que suponen la aplicación de experiencias de otras latitudes y el establecimiento de convenios con otros países, se necesita una revisión del dominio que sobre esta temática posee la comunidad universitaria cubana. En el presente trabajo se pretende abordar evolución, términos, fundamentos teóricos, experiencias y propuestas acerca de la internacionalización que se consideran necesarios para su implementación.

## **DESARROLLO.**

Introducida como concepto en el 1999 la internacionalización en casa tuvo el objetivo de hacer que los estudiantes fueran competentes interculturalmente e internacionalmente sin dejar su propia ciudad para propósitos relacionados con los estudios (Crowther *et al.*, 2001).

Definida la internacionalización de la educación superior como “el proceso de integración de una dimensión internacional e intercultural en las funciones de enseñanza, investigación y servicio de la institución” (Knight, 2006), su implementación en dependencia de los ejecutores y beneficiarios ha estado dirigida a la internacionalización del currículo y a la internacionalización en casa o del campus como también es conocida.

Autores reconocen como sus componentes movilidad de estudiantes, movilidad de docentes e investigadores, redes y programas internacionales e “Internacionalización en Casa”/internacionalización del currículum (Abba, J., 2016).

El primer escenario es reconocido en la universidad de Malmö (Suecia), que ante la problemática de carecer de posibilidades para experiencias internacionales con sus estudiantes, enfatizó en los aspectos interculturales del proceso de enseñanza y aprendizaje, a lo cual contribuyó en gran medida el establecimiento de vínculos estrechos con grupos culturales y étnicos locales.

Las experiencias acumuladas desde entonces hace que evolucione y ya en el año 2008 esta autora elabora el concepto de internacionalización en casa, describiendo las alianzas con grupos culturales y étnicos locales, como uno de sus elementos a los que se agregan planes de estudio y programas, procesos de enseñanza/aprendizaje, actividades extracurriculares, y actividad investigadora y académica.

El estudio de este proceso provoca consideraciones en diversos autores como las siguientes:

“La internacionalización promueve un proceso de cambio organizacional, de innovación curricular, la experiencia del personal académico y administrativo, y la movilidad de los estudiantes con la finalidad de lograr la excelencia en la docencia, la investigación y en todas las actividades que forman parte de la función de las universidades” (Rudzki, 1999).

La internacionalización debe ser integral, amplia y debe convertirse en un pilar de la institución (Brandenburg y Wit, 2011).

Autores como Crowther (2001), Pinzón (2003), Knight (2008), Brandenburg (2011), Beelen (2012), Juárez (2012), Unión Europea (2013), Beelen & Jones (2015), Haug (2017), reconocen que la internacionalización en casa podría utilizar conceptos educativos ya existentes como el aprendizaje comparativo y colaborativo, y que aunque hay diferencias entre ella y la internacionalización en el extranjero, ambas son medios para adquirir competencias interculturales e internacionales, dimensiones que hoy son reconocidas como imprescindibles en el escenario internacional al analizar este proceso.

El éxito que tengan las universidades a la hora de hacer que ambas corrientes se encuentren para mejorar la experiencia de aprendizaje de los estudiantes depende en gran parte de las experiencias de aprendizaje que se tratan y del modo en que se tratan (De Wit, 2009).

Países como Estados Unidos y Australia ejemplifican, lo que hasta la fecha se ha logrado en materia de internacionalización y que su implementación depende en gran medida del contexto en que se desarrolla el individuo.

En el contexto australiano, la internacionalización del plan de estudios puede incluir movilidad hacia fuera como viajes de estudios, o estudios o prácticas en el extranjero (Leask, 2007). La internacionalización del campus o la enseñanza global en Estados Unidos también incluye una variedad de actividades, que podrían incluir una experiencia de estudio en el extranjero. Dutschke (2009).

La diferencia entre prácticas en Australia y Estados Unidos, por una parte, y en Europa por otra, parece radicar en el enfoque de la movilidad estudiantil. Mientras que en Australia y Estados Unidos el escenario académico se utiliza para animar a los estudiantes a desplazarse en primer lugar, la práctica en Europa establece redes de internacionalización y programas que responden a la movilidad estudiantil y la movilidad académica, teniendo un papel aglutinador en esto la Unión Europea, que promueve maestrías y doctorados y cursos cortos de pregrado.

Al analizar su evolución hasta nuestros días, desde la década del 90 en que fue creada por Bengt Nilson de la Universidad de Malmö (Suecia), nombrándola y generalizando esta idea, se incluye por primera vez en el año 2013 en un documento estratégico de la Unión Europea y en la actualidad está incluida en las políticas educativas de esta organización y de todo el mundo.

La Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible plantea 17 Objetivos de Desarrollo sostenible con 169 metas de carácter integrado e indivisible que abarcan las esferas económica, social y ambiental, el objetivo 4: Garantizar una educación de calidad inclusiva y equitativa, y promover las oportunidades de aprendizaje permanente para todos, está relacionado con lo que las llamadas Redes de internacionalización realizan en diversos países mediante programas como Tempus, Alfa, Atlantis y Erasmus Mundus, ofertando oportunidades a individuos de diferentes latitudes.

Al hablar de internacionalización en la Educación Superior se hace necesario revisar la conceptualización de sus tendencias:

La internacionalización del currículo refiere a "un currículo con orientación internacional en contenido y/o forma, que busca preparar estudiantes para realizarse, en un contexto internacional y multicultural, diseñado tanto para estudiantes nacionales como para extranjeros" (OCDE)<sup>5</sup>.

La internacionalización en casa es la integración intencionada de las dimensiones internacionales e interculturales en el currículo formal y no formal para todos los estudiantes, incluidas en un entorno de aprendizaje doméstico' Jos Beelen & Elspeth Jones (2015)

Al profundizar en la internacionalización en casa se puede asumir como un concepto sistémico que requiere de un ambiente institucional propicio para que sus diferentes manifestaciones puedan tener el impacto deseado. Esto implica la inclusión de referentes internacionales en todas sus funciones y actividades universitarias.

Ella requiere de conocer cuáles son las competencias interculturales que se necesitan, si existe en los individuos la capacidad para cambiar sus conocimientos, actitudes y habilidades, para permitir una interacción positiva y efectiva con miembros de otras culturas.

La implementación de este proceso evoluciona al desarrollo del concepto de '*Global citizen*' o '*Globally oriented citizen*', incluye personas, actividades, espacios, cultura institucional, y aunque se realiza por múltiples vías de implementación, necesita contextualizar en el propio entorno las acciones más adecuadas, para atender la diversidad internacional (origen, etnicidad) y la diversidad intercultural (clase, género, religión, edad, origen rural o urbano, orientación sexual).

Si las acciones no son planificadas puede provocar una tendencia a la formación de grupos aislados, a favorecer los prejuicios y puede ser origen de conflictos.

Con una adecuada planificación magnifica el potencial para la mejora de las competencias interculturales de profesores y estudiantes y se convierte en una oportunidad para la creación de una experiencia universitaria abierta, tolerante y cosmopolita.

El creador del concepto 'Internacionalización en casa' (Bengt Nilsson) ofrecía consejos a los que emprenden la implementación de este proceso:

---

<sup>5</sup> Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE)

- Sé paciente y realista. Los cambios en pensamiento y actitud requieren tiempo y esfuerzo
- – Busca ejemplos buenos y concretos de currículos internacionalizados. Esto facilita mucho el proceso de implementación: ‘Mira lo que han hecho en tal universidad’ es mejor que ‘Yo tengo una interesante teoría sobre como internacionalizar tu asignatura’
- Une y apoya a aquellas personas (de todos los colectivos) que tienen un gran interés por internacionalizar el currículum
- Anima a estudiantes y profesores a visitar otros países. Recuerda que hay un mundo que visitar más allá de la Universidad lo que puede producir un impacto mucho mayor y afectar más mentes y corazones
- Utiliza a la comunidad internacional (inmigrantes) de tu entorno más próximo – allí encontrarás fantásticos recursos y tesoros culturales esperando a ser descubiertos
- Da a las oficinas internacionales nuevos roles: no sólo trabajo administrativo sino la posibilidad de ser iniciadores, estimuladores y facilitadores de la educación internacional
- Anima al docente y personal a colaborar en proyectos de cooperación internacional y en nuevas ideas para construir clases internacionales virtuales. Hay muchos ejemplos de currículos conjuntos ofrecidos por redes de universidades
- Trabaja por conseguir un candidato a rector o a gerente con el mayor interés por las cuestiones internacionales e interculturales.

En América latina encontramos definiciones que plantean que “La Internacionalización de la Educación Superior se concibe como un proceso continuo y permanente que permite integrar la dimensión internacional, intercultural y global en los propósitos, las funciones y la forma de proveer la enseñanza, la investigación, los servicios de la Universidad” (Penagos, 2014)

“Es necesario poder ver a la internacionalización como un beneficio, como un valor agregado que pueden entregar las instituciones de educación superior y estar a un paso delante de la competencia, ... para captar recursos extra presupuestarios para poder mantener la capacidad académica y científica, condición necesaria para competir en el mercado educativo y empresarial moderno” (De Mendonga Silva, 2009).

Estas definiciones concretan el fin de la Universidad como institución responsable y que provee a su comunidad de herramientas para aumentar su capacidad científica y académica, en un contexto globalizado.

## CONCLUSIONES.

La implementación del proceso de internacionalización de la Educación Superior establece en la comunidad universitaria una plataforma de diálogo para que todos los actores se apropien de las ideas y cambios, que el proceso de internacionalización en casa genera, con un óptimo aprovechamiento de las Tecnologías de Información y Comunicación, propicia el aprendizaje intercultural de la comunidad universitaria, incorporando al currículo prácticas internacionales, contribuye a la visualización de la Universidad como institución y a su posicionamiento internacional.

## BIBLIOGRAFÍA.

- AMAYA, MABELIN ARMENTEROS. *Internacionalización de la Educación Superior en Cuba. contribución al proyecto Forgec*. La Habana: Editorial UH, 2018.
- DE MENDONGA SILVA, & VERA LÚCIA. *Universidad: entre la enseñanza humanística y la formación profesional. En Perspectivas de la Educación en América Latina*. Quito: Editorial FLACSO, 2009.
- KNIGHT, J. (2006). 2006. *Internationalization of Higher Education: New Directions, New Challenges*. New York : Global Survey Report., 2006.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN SUPERIOR. *Planeación Estratégica del Ministerio de Educación Superior 2017-2021*. La Habana : Editorial: Pueblo y Educación, 2017.
- PENAGOS, CLAUDIA MABEL MORENO. *Políticas de la Internacionalización de la Educación Superior*. La Habana : Ministerio de Educación Superior, 2014.
- TERESA GÓMEZ PÉREZ, & MERCEDES GONZÁLEZ FERNÁNDEZ-LARREA. 2010. *Internacionalización y extensión universitaria en las instituciones de educación superior cubanas* . La Habana : Ministerio de educación (V Taller Internacional Internacionalización de la educación superior”), 2010.
- VANEGAS, TANIA. *Autonomía e internacionalización de la educación superior: una relación con pertinencia en el siglo XX*. . La Habana : Ministerio de Educación Superior, 2018.
- VIDAURRETA, JUAN MARINELLO. *Dos discursos sobre la reforma universitaria 1*. La Habana: Universidad de La Habana, no 201, 1974, pp. 129-134.